

Extrait du *Journal de la Société Nationale d'Horticulture de France*
(Avril 1920)

COMPTE RENDU DU CONGRÈS DE LA ROSE
ET DE L'ORANGER AU SAHARA (1)

LES PLANTES LES PLUS REMARQUABLES
OBSERVÉES PENDANT LE CONGRÈS.

par M. LE DOCTEUR MAIRE,

Professeur à la Faculté des Sciences, Directeur du Service Botanique de l'Algérie.

Nous ne citons dans cette note que les plantes observées au sud de Laghouat. Elles sont énumérées dans l'ordre de la classification d'Engler

Ephedra alata Dec. var. *Alanda* Stapf. — Nebkas au sud de Ghardaïa. Non encore fleuri, remarquable par sa teinte d'un vert un peu jaunâtre. Plante médicinale, riche en éphédrine. Nom arabe : *alenda*.

Imperata cylindrica (L.) P. B. — Lieux humides des oasis : El Goléa. Fourrage grossier, consommé surtout par les ânes. Nom arabe : *diss* (par confusion avec l'*Ampelodesma mauritanica*).

Andropogon lanigerum Desf. — Ravins pierreux de la Chebka du Mزاب. Plante odoriférante. Nom arabe : *lemmadh*.

Aristida plumosa L. — Nebkas, gours ensablés entre Ghardaïa et El-Goléa. Pâturage excellent pour les chameaux. Nom arabe : *nessi*.

A. pungens Desf. — Caractéristique des sables désertiques : nebkas, pieds de dunes. Pâturage de première importance pour les chameaux. Les indigènes récoltent et mangent les caryopses. Noms arabes : de la plante : *drinn*; du caryopse : *loul*.

Stipa tenacissima L. — Graminée caractéristique des steppes des Hauts Plateaux algériens, dans les parties où l'eau ne séjourne jamais et où le sol est perméable. Elle forme encore quelques petits peuplements jusqu'au Sud de Tilremt, et on en trouve encore quelques pieds isolés dans les ravins pierreux de la Chebka septentrionale. Nom arabe : *halfa*.

Phragmites communis Trin. var. *isiacus* (Del.) Coss. — Forme une phragmitaie large et dense tout autour du lac d'El-Goléa. Diffère du roseau de France par ses panicules fauves et sa taille plus élevée, pouvant atteindre 4-5 mètres. Nom arabe : *gueçob*.

Schismus calycinus (L.) Coss. et Dur. — Petite Graminée annuelle qui commençait à se développer dans les régions où la pluie était tombée quelque temps avant le voyage. Cette petite Graminée constitue une partie importante de l'«acheb», végétation éphémère très importante pour l'engraissement des troupeaux. Nom arabe : *zegheb-el-far*.

Androcymbium punctatum (Gav.) Baker var. *Saharæ* Maire. — Fréquent dans les hamadas et les plaines de reg; fleurit en février. Plante à tubercule bulbiforme, voisine des Colechiques et toxique comme eux. Nom arabe : *keïkout*.

Tragacanthum nudatum Del. — Chénopodiacée frutescente fréquente dans les parties

(1) Déposé le 10 avril 1930.

un peu sablonneuses du reg. Pâturage très important pour les chameaux. Nom arabe : *dhamran*.

Haloxyton tamaricifolium (L.) Maire. — *H. articulatum* Bunge. — Chénopodiacée frutescente caractéristique de la steppe désertique du Sahara septentrional en terrain pierreux. Plante toxique respectée par les animaux. La cendre est mélangée avec le tabac à priser; la plante desséchée est apportée sur les marchés et utilisée comme combustible. Nom indigène *remt*.

Anabasis articulata (Forsk.) Moq. — Chénopodiacée frutescente très analogue à la précédente par son port de Salicorne, mais s'en distinguant par ses rameaux un peu plus gros et parce qu'elle est toujours très broutée. Elle constitue, en effet, un excellent pâturage pour les troupeaux. Nom arabe : *bagel*.

Gymnocarpus decander Forsk. — Caryophyllacée frutescente fréquente dans la steppe désertique pierreuse; excellent pâturage pour les troupeaux. Nom arabe : *djefna*.

Capparis spinosa L. var. *coriacea* Coss. — Le Câprier est fréquent sur les rochers calcaires du Mzab. Les boutons constituent les câpres, et les jeunes fruits sont également confits au vinaigre sous le nom de Cornichons de Câpres. Nom arabe : *kabbar*.

Farselia aegyptiaca Turra et *F. linearis* DC. — Crucifères frutescentes vivant sur les pentes pierreuses; excellents pâturages pour les troupeaux. Nom arabe : *horraïg*.

Malcolmia aegyptiaca Spreng. — Accompagne l'*Aristida pungens* dans les sables; très recherché par les troupeaux. Nom arabe : *reguiga*.

Savignya longistyla Boiss. et Reut. — Crucifère annuelle qui forme la majeure partie de l'« *acheb* » après les pluies entre Ghardaïa et El-Goléa; nous n'en avons trouvé que quelques débris desséchés. Nom arabe : *goulglan*.

Moricandia arvensis (L.) DC. ssp. *spinosa* (Pomel). — Crucifère plus ou moins frutescente fréquente sur les rochers calcaires du Mzab, très appréciée des troupeaux. Nom arabe : *kromb*.

Zilla macroptera Coss. et Dur. — Crucifère frutescente épineuse fréquente dans les ravins pierreux, très appréciée des chameaux. Nom arabe : *chebreg*.

Oudneya africana R. Br. — *Henophyton deserti* Coss. — Crucifère frutescente abondante autour d'El-Goléa et sur la hamada. Nom arabe : *henna-el-djemel*.

Au Nord de cette oasis :

Randonia africana Coss. — Résédacée frutescente assez fréquente dans les ravins pierreux, pâturée par les troupeaux. Nom arabe : *guedham*.

Reseda villosa Coss. — Grande plante vivace fréquente sur les rochers du Mzab, pâturée par les troupeaux. Nom arabe : *sbib es seba*.

Retama ractam Webb. — Arbuste atteignant 3 mètres de hauteur, fréquent dans les lits sablonneux des oueds et sur les gours ensablés, qui apparaissent de loin couronnés par des pieds de *Retama* semblant rangés en ligne. Toxique pour les animaux, à l'exception des fleurs, blanches et odorantes, qui se développent en février-mars. Bois très dur donnant un bon combustible. Nom arabe : *retem*.

Astragalus numidicus Coss. — *Acanthyllis numidica* Pomel. — Légumineuse frutescente épineuse; commençait à fleurir. Broutée par les chameaux malgré ses longues épines stipulaires. Produit de la gomme adragante, qui n'est pas récoltée. Nom arabe : *gdad*.

Fagonia glutinosa Del. — Petite Zygophyllacée rampante et visqueuse agglutinant le sable, fréquente sur la hamada et dans le reg. Nom arabe : *djemda*.

Zygophyllum Gestini Coss. — Caractéristique de la steppe argileuse ou sablonneuse salée, abondant autour d'El-Goléa. Presque entièrement respecté par les herbivores. Nom arabe : *tirja*.

Euphorbia Guyoniana Boiss. et Reut. — Plante vivace croissant en grosses touffes d'un vert tendre dans les sables des nebkas et au pied des dunes. Plante toxique respectée par les troupeaux. Nom arabe : *moulbina*.

Pistacia atlantica Desf. — Arbre caractéristique des dayas, où il ne peut se développer que sous la protection des *Ziziphus*, dont les fourrés épineux soustraient les jeunes plants à la dent des herbivores. Cet arbre précieux fournit aux indigènes du fourrage l'été, des galls riches en tanin, des fruits comestibles, de l'encre, et une

matière colorante jaune (constituée par un Champignon parasite de l'arbre). L'arbre perd ses feuilles en hiver; il ne dépasse guère Tilremt vers le sud.

Les fruits (qui sont de toutes petites pistaches) se vendent sur les marchés indigènes, ainsi que les galles. Le Champignon [*Polyporus* (*Xanthochrous*) *tinctorius* Quél.], nommé *serra* par les indigènes, se vend aussi. Nom arabe : *betma*, colle-substance tannante et colorante appréciée. Noms arabes : *tizra*, *djedari*.

Rhus oxyacantha Cav. — Arbuste pouvant atteindre 3-4 mètres, fréquent dans les ravins pierreux, à feuilles d'un beau vert ressemblant à celles de l'Aubépine. Dioïque; fruits aplatis, rouges puis noirs, peu charnus, mangés par les indigènes. Fournit une substance tannante et colorante appréciée. Noms arabes : *tizna*, *djedari*.

Ziziphus Lotus (L.) Desf. — Abonde dans les dayas et les lits d'oueds. Perd ses feuilles en hiver et se présente alors sous forme de broussailles très épineuses d'un gris de lin très caractéristique; devient d'un beau vert en été. Fruits comestibles. Très recherché comme combustible dans les environs des oasis. Nom indigène : *cedra*.

Tamarix gallica L. (*sensu lato*); *T. boveana* Bunge (*sensu lato*). — Petits arbres et arbustes fréquents dans les lieux humides même salés et fournissant un combustible apprécié. Noms indigènes : *tarja*, *fersig*.

Tamarix aphylla (L.) Karst. — *T. articulata* Vahl. — Cet arbre n'a pas été vu à l'état spontané, mais seulement planté dans les oasis. Il n'est pas rare dans les lits d'oueds du Tadmaeyt, au sud d'El-Goléa. Nom indigène : *ethel*.

Helianthemum Lippii (L.) Pers. — Très abondant dans le reg et la hamada, surtout lorsqu'ils sont légèrement sablonneux. Très apprécié des troupeaux. Ses racines nourrissent les Champignons nommés *terfas* (*Terfezia Boudieri* Chatin, *T. Claveryi* Chatin) et *bethourech* (*Terfezia ovalispora* Pat., *T. Pinoyi* Maire). Nom arabe : *reguig*.

Helianthemum confertum Dunal var. *brachypodum* (Chevall.) Maire. — Abonde dans les sables accumulés sur le flanc des gours au nord d'El-Goléa. Il est remarquable par ses rameaux dressés et effilés qui donnent à la plante l'aspect d'un balai enfoncé dans le sable par le manche. La plante atteint 1 mètre de hauteur et même un peu plus.

Thymelæa microphylla Coss. et Dur. — Fréquent dans les hamadas et les regs un peu sablonneux. Plante toxique, respectée par tous les animaux, à fibres libériennes très longues et tenaces. Nom arabe : *meinan*.

Pituranthos scoparius (Coss. et Dur.) Benth. et Hook. — Ombellifère buissonnante presque aphyllé, qui abonde dans les ravins pierreux. Respecté par les troupeaux à cause de sa toxicité. Nom arabe : *guezza*.

P. chloranthus (Coss. et Dur.) Benth. et Hook. — Disséminé sur la hamada au nord d'El-Goléa. Respecté comme le précédent par les herbivores. Nom arabe : *guezza*.

Ferula vesceritensis Coss. et Dur. — Ombellifère géophyte à grosse souche, fréquente dans les rochers calcaires du Mzab. Nom arabe : *lælkh*.

Limoniastrum Guyonianum Coss. et Dur. — Caractéristique des dépressions argileuses salées où il croît avec le *Zygophyllum Geslini*. Peut atteindre 2 mètres de hauteur. Donne un bois très dur, excellent combustible. Nom arabe : *zeita*.

Calotropis procera Ait. — Deux ou trois pieds de cette Asclépiadacée existent dans l'oasis d'El-Goléa; le plus âgé constitue un arbuste d'environ 2 m. 50 de hauteur avec un gros tronc couvert d'un liège blanc, mou, épais et très crevassé. Cette plante toxique a été certainement introduite du Sahara central, où elle est abondante, sans doute pour un usage médicinal. Nom arabe : *korounka*.

Marrubium deserti De Noé. — Lits pierreux-sablonneux des oueds, çà et là. Brouté par les troupeaux. Nom arabe : *djadi*.

Salvia ægyptiaca L. — Avec le précédent; pâturé comme lui.

Antirrhinum ramosissimum Coss. et Dur. — Avec les précédents, brouté comme eux. Forme un petit buisson glauque très intriqué, subépineux. Nom arabe : *guedem-el-azreg*.

Plantago ciliata Desf. — Très abondant dans l'« achem » sur les hamadas; se trouvait fréquemment à l'état de petites touffes complètement desséchées. Excellent aliment pour les troupeaux. Nom arabe : *zelfana*.

Plantago albicans L. — Petit Plantain vivace, qui repousse après les pluies et joue

alors un grand rôle dans l'alimentation des moutons qui parcourent le reg et la hamada. Nom arabe : *helma*.

Colocynthis vulgaris Schrad. — La Coloquinte est fréquente dans les bas-fonds un peu sablonneux. Elle possède une grosse souche vivace et donne des fruits gros comme une Pomme ou même un très petit Melon, très amers et drastiques. Les feuilles sont broutées par les gazelles. Les indigènes utilisent l'huile des graines et mangent celles-ci après ébullition et torréfaction. Nom arabe : *hadja*.

Anvillea radiata Coss. et Dur. — Lits pierreux des oueds, dépressions de la hamada. Composée frutescente à belles fleurs jaune d'or. Nom arabe : *horf*.

Astericus graveolens (Forsk.) DC. — Avec le précédent, non frutescent. Nom arabe : *nogoud*.

A. pygmaeus (DC.) Coss. et Dur. — Petite Composée annuelle se desséchant après la maturation des fruits et persistant à l'état sec et induré dans le sol à la surface duquel apparaissent les capitules fermés par les squames involucreaux indurés et contractés. Ces capitules s'ouvrent sous l'action de la pluie et laissent échapper leurs akènes. C'est la fausse « Rose de Jéricho ». Nom arabe : *nesrin*.

Artemisia herba-alba Asso. — Caractéristique des steppes limoneuses des Hauts-Plateaux, où il occupe les dépressions alors que l'Alfa (*Stipa tenacissima*) couvre les mamelons. Pénètre fort loin dans le Sahara où il se localise dans les lits d'oueds. Brouté par les animaux quand ils n'ont rien d'autre à manger. Nom arabe : *chih*.

Rhanterium adpressum Coss. et Dur. — Composée frutescente fréquente dans les nebkas. Nom arabe : *arfedj*.

Atractylis serratuloides Sieber. — Composée épineuse frutescente pourvue d'un latex blanc; pâturée par les chameaux, fréquente sur la hamada. Nom arabe : *chendar-el-djemel*.

La plupart de ces plantes étaient sans fleurs ni fruits, et beaucoup étaient affreusement broutées, en raison de la sécheresse qui avait sévi, sur la majeure partie du pays parcouru, depuis de longs mois.